

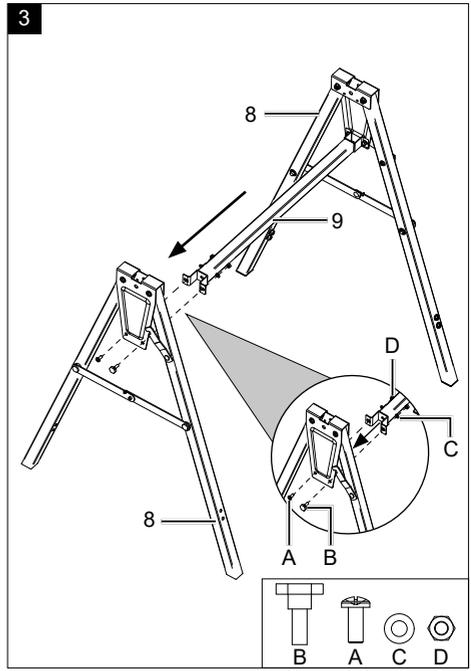
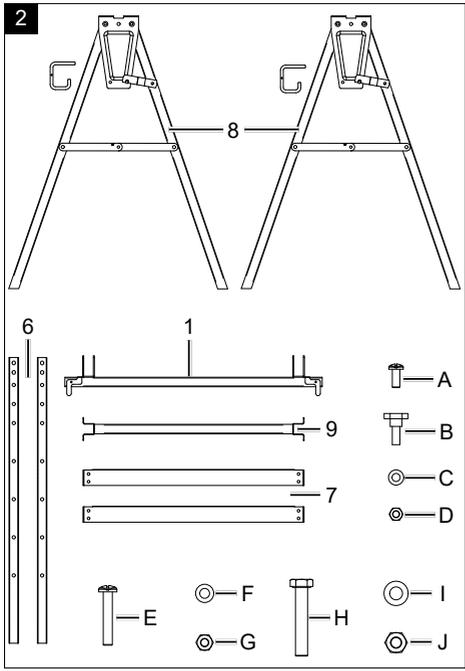
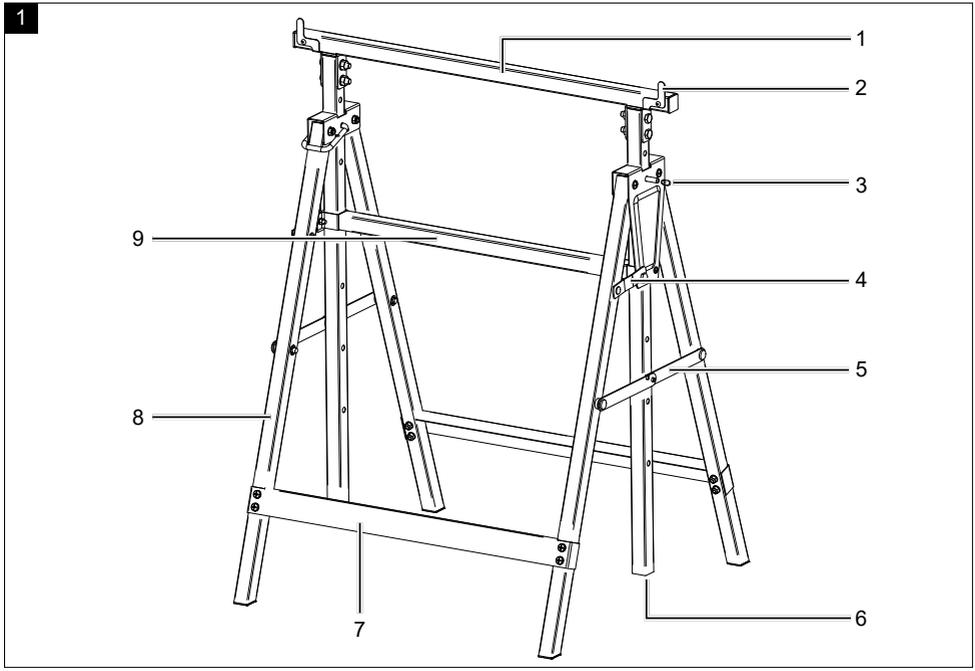
Art.Nr.
5913202917
AusgabeNr.
5913202917_2002
Rev.Nr.
13/02/2023

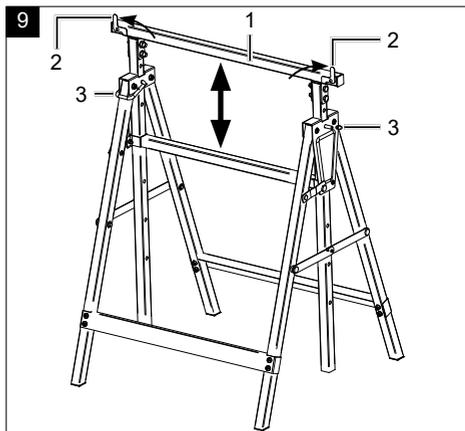
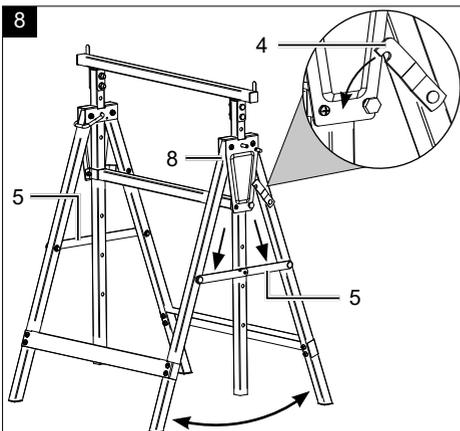
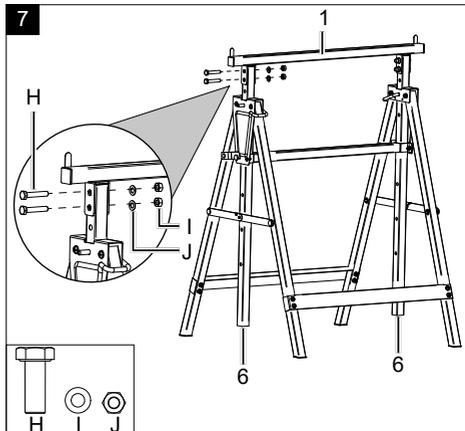
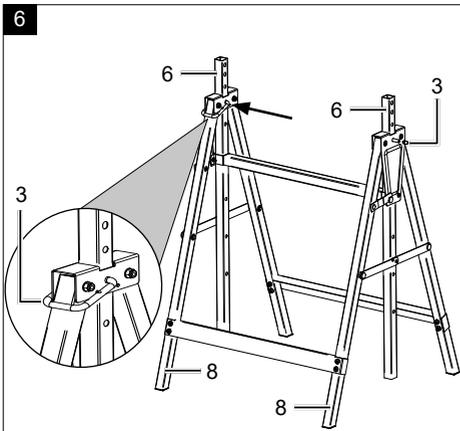
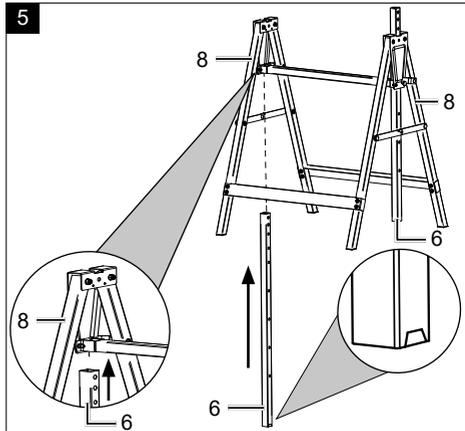
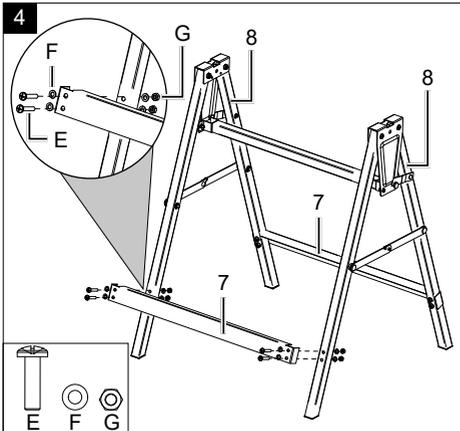


TUG200 2. Set

DE	Teleskop-Arbeitsbock Originalbedienungsanleitung	4
FR	Tréteau télescopique Traduction des instructions d'origine	12

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	8
7.	Auspacken	8
8.	Aufbau	8
9.	In Betrieb nehmen	8
10.	Reinigung	9
11.	Lagerung	9
12.	Wartung	9
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	9

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Auflagebalken
2. Endanschlag
3. Sicherungsbolzen
4. Sicherungsbügel
5. Sicherheitsspreizbügel
6. Höhenverstellbare Stützstreben
7. Äußere Querstreben
8. Standfüße
9. Mittlere Querstrebe

3. Lieferumfang

- | | |
|--------------------------------------|-----|
| • Auflagebalken (1) | 2x |
| • Höhenverstellbare Stützstreben (6) | 4x |
| • Äußere Querstreben (7) | 4x |
| • Standfüße (8) | 4x |
| • Mittlere Querstrebe (9) | 2x |
| • Schraube M5 x 12 (A) | 4x |
| • Sicherungsschraube M5 x 12 (B) | 4x |
| • Beilagscheibe M5 (C) | 12x |
| • Sechskantmutter M5 (D) | 8x |
| • Schraube M6 x 35 (E) | 16x |
| • Beilagscheibe M6 (F) | 32x |
| • Sechskantmutter M6 (G) | 16x |
| • Sechskantschraube M8 x 45 (H) | 8x |
| • Beilagscheibe M8 (I) | 8x |
| • Sechskantmutter M8 (J) | 8x |
| • Bedienungsanleitung (K) | 1x |

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Teleskop-Arbeitsbock ist als Tapeziertisch, Werkstückauflage o.Ä vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt niemals als Leiter, Gerüstbock oder ähnliches. Es ist nicht zulässig, auf den den Teleskop-Arbeitsbock oder die Arbeitsplatte zu steigen
Die maximale Traglast beträgt 200 kg.

Der Teleskop-Arbeitsbock darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche den Teleskop-Arbeitsbock bedienen und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen am Teleskop-Arbeitsbock schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Der Teleskop-Arbeitsbock darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Teleskop-Arbeitsbock ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Reistrisiken auftreten.

- Verwenden Sie das Produkt niemals als Leiter, Gerüstbock oder ähnliches.
- Besteigen Sie niemals das Produkt oder die darauf liegende Arbeitsplatte.
- Achten Sie darauf, dass die zulässige Tragkraft niemals überschreiten (siehe technische Daten)
- Achten Sie darauf, dass das Produkt sicher steht und nicht umkippen kann. Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts können die Folgen sein.
- **VORSICHT! QUETSCHGEFAHR!** Achten Sie beim Auf- und Zuklappen des Produkts auf Ihre Finger.
- Benutzen Sie das Produkt nur auf festen, ebenen Flächen. Auf nicht befestigten und unebenen Flächen – wie z.B. Schotterdecken – kann es zum Verrutschen der Last kommen.
- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls auf Untergründen mit Gefälle. Das Produkt sowie evtl. aufliegende Werkstücke können umkippen.
- Achten Sie darauf, dass die Standbeine komplett auseinandergeklappt sind, wenn Sie das Produkt verwenden. Nur so ist ein sicherer Stand gewährleistet.
- Bei beschädigter Sicherungs- und Verstellrichtung oder Schweißnaht das Produkt nicht mehr verwenden.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund weder feucht noch ölig ist. Das Produkt kann wegrutschen und umfallen.
- Achten Sie darauf, dass die Werkstücke / Arbeitsplatte auf der Auflagebalken (1) nicht verrutschen können / kann. Sichern Sie diese ggf.

- Achten Sie darauf, dass Sie Werkstücke nicht einseitig belasten. Andernfalls kann das Werkstück aus dem Gleichgewicht kommen und herunterfallen.
- Beseitigen Sie alle Verunreinigungen, z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, am Produkt.
- Verwenden Sie immer zwei Arbeitsböcke, um die Werkstücke /Arbeitsplatte beim Arbeiten zu halten.
- Keine Last auflegen, welche seitlich übersteht.
- Den Teleskop-Arbeitsbock nicht als Gerüstbock verwenden.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
-

6. Technische Daten je Teleskop Arbeitsbock

Max. Belastbarkeit	200 kg
Min. / max. Arbeitshöhe	800 - 1300 mm
Auflagebalken	680 mm
Standfläche	580 x 580 mm
Gewicht	5,7 kg

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau

Erforderliche Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher, Gabelschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Befestigen Sie die mittlere Querstrebe (9) mit den M5 (Sicherungs-)Schrauben (A, B), Beilagscheiben (C) und Sechskantmuttern (D) an den Standfüßen. Die Sicherungsschraube (A, B) muss jeweils auf der Seite der Montageplatte montiert werden, auf der sich auch der Sicherungsbügel (3) befindet (Abb. 3).
- Schrauben Sie die äußeren Querstreben wie abgebildet an die Standfüße (8). Verwenden Sie dazu die M6 Schrauben (E), Beilagscheiben (F) und Sechskantmuttern (G). Die abgewinkelte Lasche der äußeren Querstreben (7) soll nach oben zeigen (Abb. 4).
- Stecken Sie die höhenverstellbaren Stützstreben (6) von unten durch die mittleren Querstreben (9) und Standfüße, sodass die Endanschlüsse am unteren Ende der höhenverstellbaren Stützstreben (6) nach innen zeigen. (Abb. 5)
- Fixieren Sie die höhenverstellbaren Stützstreben (6) mit dem Sicherungsbolzen (3) (Abb. 6).
- Montieren Sie die höhenverstellbaren Stützstreben (6) an den Auflagebalken (1). Verwenden Sie dazu wie abgebildet die M8 Sechskantschrauben (H), Beilagscheiben (I) und Sechskantmuttern (J) (Abb. 7).

Der Arbeitsunterstellbock ist nun fertig montiert und kann verwendet werden.

9. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Aufstellen (Abb. 8)

- Klappen Sie die Standfüße (8) vollständig auseinander und drücken Sie die Sicherheitspreisbügel (5) ganz nach unten.
- Stecken Sie den Sicherungsbügel (4) komplett auf die Sicherungsschraube.

Höhenverstellung (Abb. 9)

- Entfernen Sie den Sicherungsbolzen (3) und stellen Sie die gewünschte Höhe des Auflagebalkens (1) ein. Verriegeln Sie dann den Sicherungsbolzen (3) wieder.

Endanschläge (Abb. 9)

- Klappen Sie die Endanschläge (2) nach oben.
- Legen Sie Holzpfosten oder eine ähnlich starke Platte, auf die Auflagebalken (1) ihrer Arbeitsunterstellböcke, um das gewünschte Gewicht (max. 200 kg) zu tragen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Arbeitsfläche stabil und gerade ist, bevor Sie anfangen zu arbeiten.

10. Reinigung

- Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

12. Wartung

Der Teleskop-Arbeitsbock ist grundsätzlich wartungsfrei.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation</p>
<p>⚠ Attention !</p>	<p>Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	14
2. Description de l'appareil	14
3. Fournitures	14
4. Utilisation conforme	15
5. Consignes de sécurité générales	15
6. Caractéristiques techniques	16
7. Déballage	16
8. Structure	16
9. Mise en service	17
10. Nettoyage	17
11. Stockage	17
12. Maintenance	17
13. Élimination et recyclage	17

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 2)

1. Poutre de support
2. Butée finale
3. Boulon d'arrêt
4. Étrier de blocage
5. Étrier extensible de sécurité
6. Jambes de force réglables en hauteur
7. Traverses extérieures
8. Pieds d'appui
9. Traverse centrale

3. Fournitures

- | | |
|--|-----|
| • Poutre de support (1) | 2x |
| • Jambes de force réglables en hauteur (6) | 4x |
| • Traverses extérieures (7) | 4x |
| • Béquilles (8) | 4x |
| • Traverse centrale (9) | 2x |
| • Vis M5 x 12 (A) | 4x |
| • Vis d'arrêt M5 x 12 (B) | 4x |
| • Rondelle plate M5 (C) | 12x |
| • Écrou à tête hexagonale M5 (D) | 8x |
| • Vis M6 x 35 (E) | 16x |
| • Rondelle plate M6 (F) | 32x |
| • Écrou à tête hexagonale M6 (G) | 16x |
| • Vis à six pans M8 x 45 (H) | 8x |
| • Rondelle plate M8 (I) | 8x |
| • Écrou à tête hexagonale M8 (J) | 8x |
| • Notice d'utilisation (K) | 1x |

4. Utilisation conforme

Le tréteau télescopique est conçu comme une table à papier peint, un support de pièce ou similaire. N'utilisez jamais le produit comme échelle, chevalet d'échafaudage ou similaire. Il est interdit de grimper sur le tréteau télescopique ou le plan de travail
La charge maximale est de 200 kg.

Le tréteau télescopique doit uniquement être utilisé conformément à son utilisation prévue. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant le tréteau télescopique et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification du tréteau télescopique annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le tréteau télescopique ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le tréteau télescopique est construit selon l'état actuel de la technique et les règles techniques de sécurité reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- N'utilisez jamais le produit comme échelle, chevalet ou outil similaire.
- Ne montez en aucun cas sur le produit ni sur le plateau de travail posé dessus.
- Veillez à ne jamais dépasser la capacité de charge admissible (voir les caractéristiques techniques)
- Veillez à ce que le produit soit stable et ne puisse pas basculer. Le basculement du produit peut causer des blessures et/ou endommager le produit.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE COINCEMENT !**
Lorsque vous dépliez et repliez le produit, veillez à ne pas vous coincer les doigts.
- Utilisez le produit uniquement sur des surfaces stables et planes. Si vous travaillez sur des surfaces instables et irrégulières – comme des graviers – la charge risque de glisser.
- N'utilisez jamais le produit sur des sols inclinés. Le produit et les pièces usinées posées dessus pourraient basculer.
- Veillez à ce que les pieds soient entièrement dépliés lorsque vous utilisez le produit. C'est le seul moyen de garantir une bonne stabilité.
- Arrêtez d'utiliser le produit si un dispositif de fixation, de réglage ou une soudure est endommagé.
- Veillez à ce que le sol ne soit pas humide ni huileux. Le produit pourrait glisser et basculer.
- Veillez à ce que le plateau de travail et les pièces usinées posés sur la poutre de support (1) ne puissent pas glisser. Au besoin, sécurisez-les.
- Veillez à répartir le poids des pièces usinées de manière homogène. Sinon, la pièce usinée pourrait perdre son équilibre et chuter.

- Éliminez toutes les impuretés, les peintures non sèches, les saletés, l'huile et la neige qui pourraient se trouver sur le produit.
- Utilisez toujours deux tréteaux pour maintenir la pièce usinée/le plateau de travail pendant les travaux.
- N'y posez pas de charge qui dépasse latéralement.
- N'utilisez pas le tréteau télescopique comme échafaudage.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.

6. Caractéristiques techniques de chaque Tréteau télescopique

Capacité de charge max.	200 kg
Hauteur de travail min./max.	800 - 1300 mm
Poutre de support	680 mm
Surface	580 x 580 mm
Poids	5,7 kg

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.

- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Structure

Outils nécessaires : tournevis cruciforme, clé plate (non fournis).

- Fixez la traverse centrale (9) sur les béquilles avec les vis (d'arrêt) M5 (A, B), les rondelles plates (C) et les écrous hexagonaux (D). La vis d'arrêt (A, B) doit toujours être montée du côté de la plaque de montage où se trouve l'étrier de blocage (3). (fig. 3)
- Vissez les traverses extérieures sur les béquilles, comme sur l'illustration (8). Utilisez à cet effet les vis M6 (E), les rondelles plates (F) et les écrous hexagonaux (G). La bride inclinée des traverses extérieures (7) doit être orientée vers le haut. (fig. 4)
- Du bas, insérez les jambes de force réglables en hauteur (6) dans la traverse centrale (9) et les béquilles de sorte que les butées finales situées à l'extrémité des jambes de force se trouvent à l'intérieur. (fig. 5)
- Fixez les jambes de force réglables en hauteur (6) avec le boulon d'arrêt (3). (Fig. 6)
- Montez les jambes de force réglables en hauteur (6) sur la poutre de support (1). Utilisez à cet effet les vis à six pans M8 (H), les rondelles plates (I) et les écrous hexagonaux (J), comme sur l'illustration. (Fig.7)

Le tréteau est à présent monté et peut être utilisé.

9. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Mise en place (fig. 8)

- Ouvrez entièrement les béquilles (8) et poussez les étriers extensibles de sécurité (5) jusqu'au bout.
- Enfoncez entièrement l'étrier de blocage (4) sur la vis d'arrêt.

Réglage de la hauteur (fig. 9)

- Retirez le boulon d'arrêt (3) et réglez la poutre de support à la hauteur souhaitée. Verrouillez à nouveau le boulon d'arrêt (3).

Butées finales (fig. 9)

- Rabattez les butées finales (2) vers le haut.
- Posez des poteaux de bois ou une plaque offrant une résistance similaire sur la poutre de support (1) de vos tréteaux pour supporter le poids souhaité (200 kg max.).
- Veillez à ce que la surface de travail soit stable et plane avant de commencer les travaux.

10. Nettoyage

- Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil.

11. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

12. Maintenance

Le tréteau télescopique ne nécessite aucune maintenance.

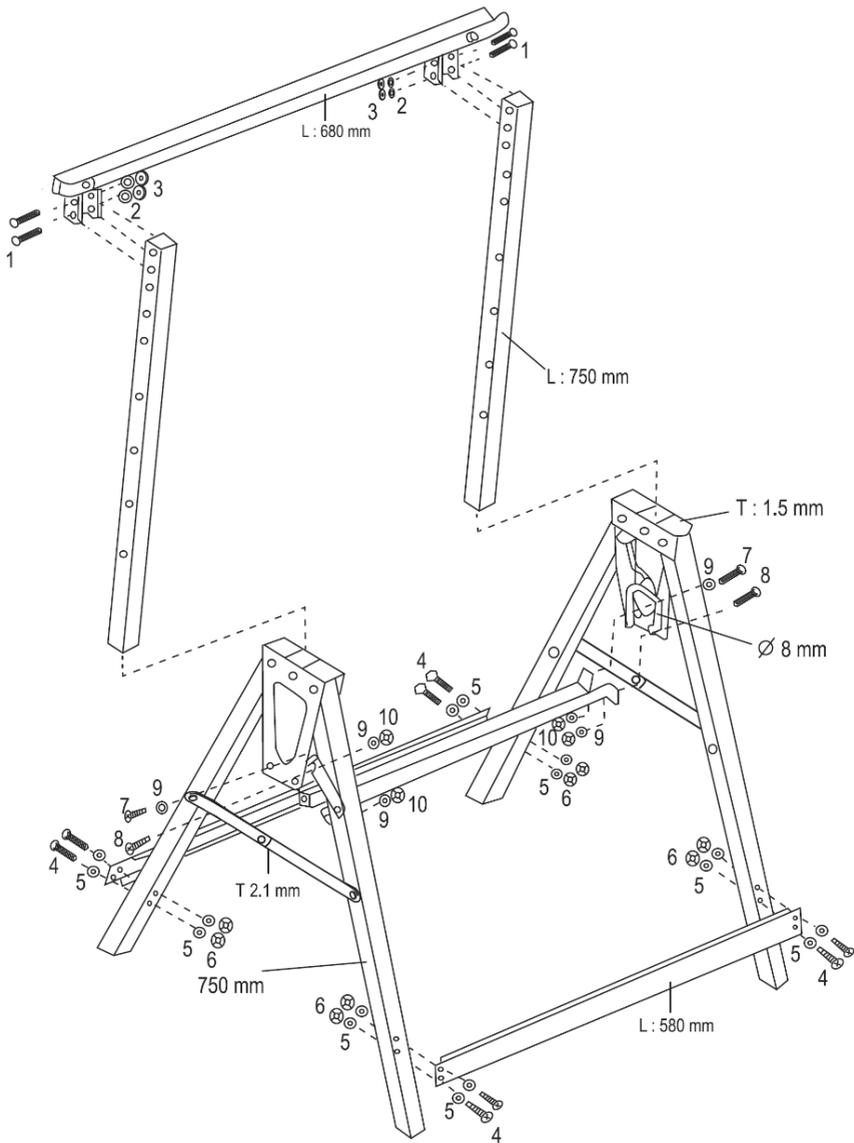
Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna. Appurato un tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

